

**LABORATORI POMERIDIANI
SEMINARIO “ESP & CLIL: FRIENDS
FALSE FRIENDS OR FOES,?”
ITIS “PALEOCAPA” –**

18 OTTOBRE 2017

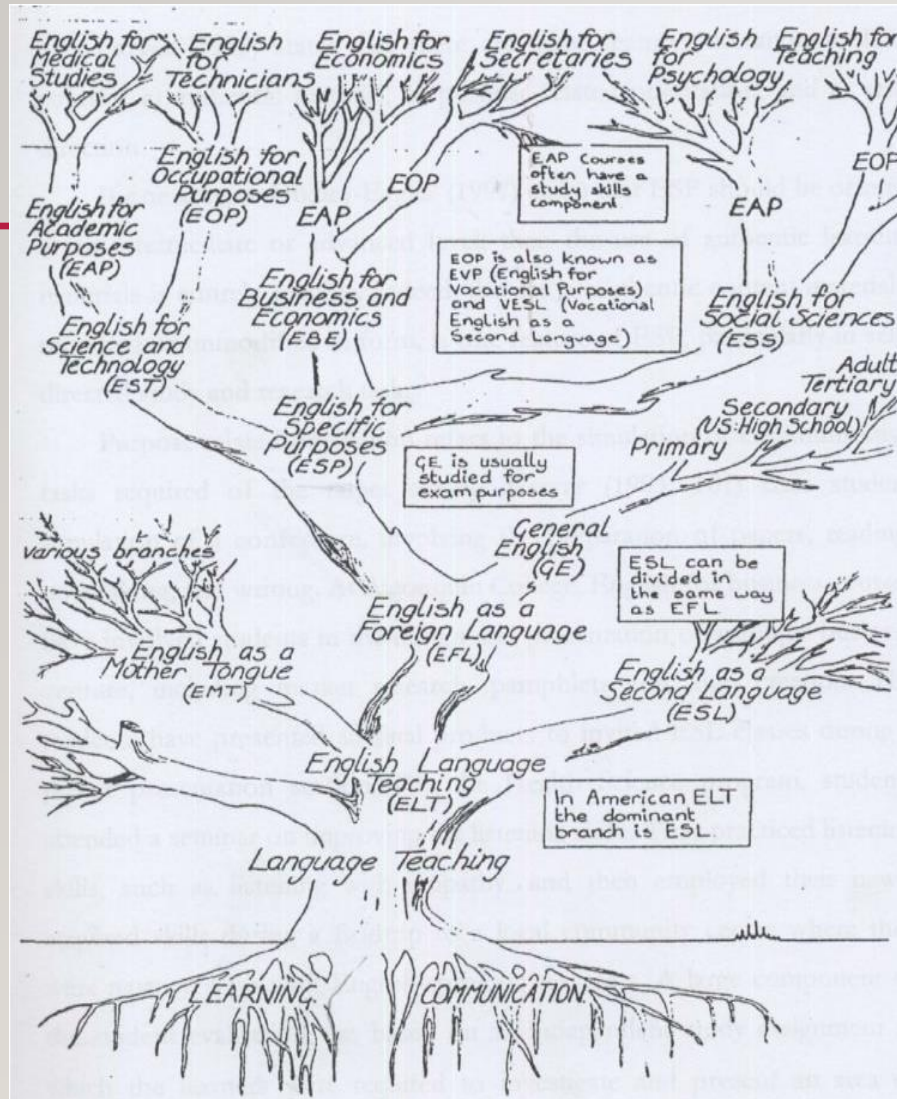
ITS COSTRUZIONI, AMBIENTE TERRITORIO

«GIACOMO QUARENGHI»

BERGAMO

PROF.SSA MONICA BERTI

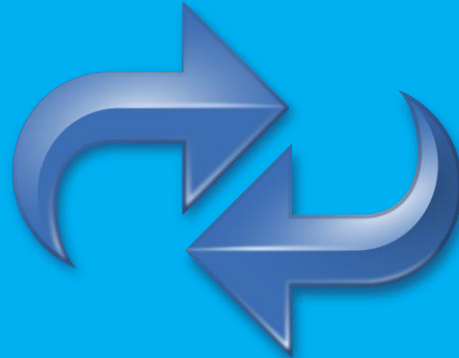
THE TREE OF ENGLISH LANGUAGE TEACHING



- **“TELL ME WHAT YOU NEED ENGLISH FOR AND**
- **I WILL TELL YOU THE ENGLISH THAT YOU NEED”**
- The tree of ELT (Hutchinson and Waters 1987:17).

ALCUNE RIFLESSIONI PRIMA DI COMINCIARE

- **ESP- English for Specific Purposes**



- **CLIL- Content and Language Integrated Learning**

FRIENDS OR FOES?

ESP

- TEMI E ARGOMENTI SPECIFICI GIA' **NOTI** IN ITALIANO CHE GLI STESSI ALLIEVI SPESSO CONOSCONO MEGLIO DELL'INSEGNANTE DI LINGUA.
- APPROCCIO E' ESSENZIALMENTE **LINGUISTICO**: ANALISI TESTI, TERMINOLOGIA SPECIALISTICA E SI BASA PRIMARIAMENTE SU ATTIVITA' DI **LETTURA**

CLIL

- APPRENDIMENTO DI CONCETTI E ARGOMENTI **NUOVI**, NON CONOSCIUTI IN ITALIANO.

E QUINDI... SE VOGLIAMO FARE VERAMENTE CLIL

- **L' APPRENDIMENTO DEVE ESSERE CONDOTTO SECONDO I PRINCIPI EPISTEMOLOGICI DELLA DISCIPLINA IN QUESTIONE**
- **E' L'INSEGNANTE DISCIPLINARE CHE CONOSCE LO STATUTO EPISTEMOLOGICO DELLA SUA DISCIPLINA**

CHE COSA FARE???

- **SERVONO ESERCITAZIONI (ANCHE IN LABORATORIO), COMPITI A CASA, PROVE DI CONTROLLO SPECIFICHE.**
- **OCCORRE PORRE IN ATTO TUTTO CIO' CHE SERVE ALL'APPRENDIMENTO CORRETTO DI UNA MATERIA, QUALUNQUE SIA LA LINGUA.**
- **NON BASTA LA LETTURA DI UN TESTO CON EVENTUALI SPIEGAZIONI**

OBIETTIVI???

- L'INSEGNANTE DISCIPLINARE DEVE TENER PRESENTE GLI **OBIETTIVI** DA RAGGIUNGERE IN VISTA DELL'ESAME DI STATO.
- Il CLIL non può essere una scusa per accontentarsi di **OBIETTIVI LIMITATI** o di **LIVELLO INFERIORE**, altrimenti è un fallimento.

OBIETTIVI DA RAGGIUNGERE...

- **COME PER LE ALTRE DISCIPLINE GLI OBIETTIVI DEVONO COMPRENDERE IL SAPER PARLARE DEGLI ARGOMENTI SPECIFICI E DI SAPER REDIGERE TESTI APPROPRIATI (RIASSUNTI, RELAZIONI, ECC)**

E L'INSEGNANTE DI LINGUA STRANIERA?

- **IL PREREQUISITO LINGUISTICO, A CUI DEVE PROVVEDERE PER TEMPO L'INSEGNANTE DI LINGUA STRANIERA, E' CHE GLI STUDENTI ABBIANO UN LIVELLO DI COMPrensIONE ORALE CHE CONSENTA LORO DI SEGUIRE LE LEZIONI E LE ESERCITAZIONI CONDOTTE IN INGLESE, NONCHE' UNA SUFFICIENTE PREPARAZIONE NEL REDIGERE IN INGLESE APPUNTI, RELAZIONI, RESOCONTI DI RICERCHE, ECC.**

PERCHE' IL CLIL?

**FINO AD ALCUNI ANNI FA NELLO
STUDIO DELLE LINGUE STRANIERE
ERA DIFFUSO IL CONCETTO**

- **«ADESSO IMPARA, UN GIORNO
USERAI (forse)»**

OGGI CON IL CLIL

- **«IMPARA MENTRE USI, USA
MENTRE IMPARA»**

IL PERCORSO



- Il DPR del 15 marzo 2010, n.88 , all'art. 8 illustra le indicazioni sulle modalità di introduzione di una DNL secondo la metodologia CLIL nei curricula degli Istituti Tecnici.

IL PROGETTO

- LA COLLABORAZIONE TRA



- L'INSEGNANTE TECNICO PRATICO E
- IL DOCENTE DI LINGUA STRANIERA



LA CLASSE E IL MODULO

**ISTITUTO TECNICO SUPERIORE
COSTRUZIONE, AMBIENTE , TERRITORIO
GIACOMO QUARENGHI**

5 A CAT MODULO DI 10 ORE

**DISCIPLINA : PROGETTAZIONE, COSTRUZIONI E
IMPIANTI**





• OBIETTIVI

- I. Apprendere i componenti fondamentali, i materiali utilizzati ed i principi di funzionamento degli impianti a servizio di un'abitazione: distribuzione del gas, elettrico, idrosanitario, riscaldamento e condizionamento.

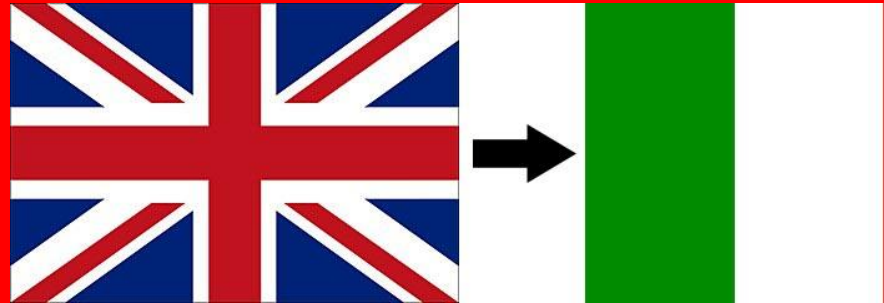
- 2. Conoscere e saper applicare i principi di sicurezza relativi alla progettazione degli impianti, in particolare le dimensioni e le caratteristiche del locale caldaia, i requisiti degli impianti elettrici in ambienti speciali quali i bagni, gli accorgimenti di sicurezza per l'installazione delle tubature del gas negli edifici, i dispositivi di sicurezza delle caldaie e degli impianti di riscaldamento.

- 3. Apprendere le caratteristiche dei moderni sistemi impiantistici a basso impatto ambientale utilizzati in ambito domestico tra cui i pannelli fotovoltaici per la produzione di energia elettrica, le pompe di calore per il riscaldamento ed il raffrescamento degli ambienti, caldaie a condensazione ad alta efficienza energetica, collettori solari per la produzione di acqua calda sanitaria.

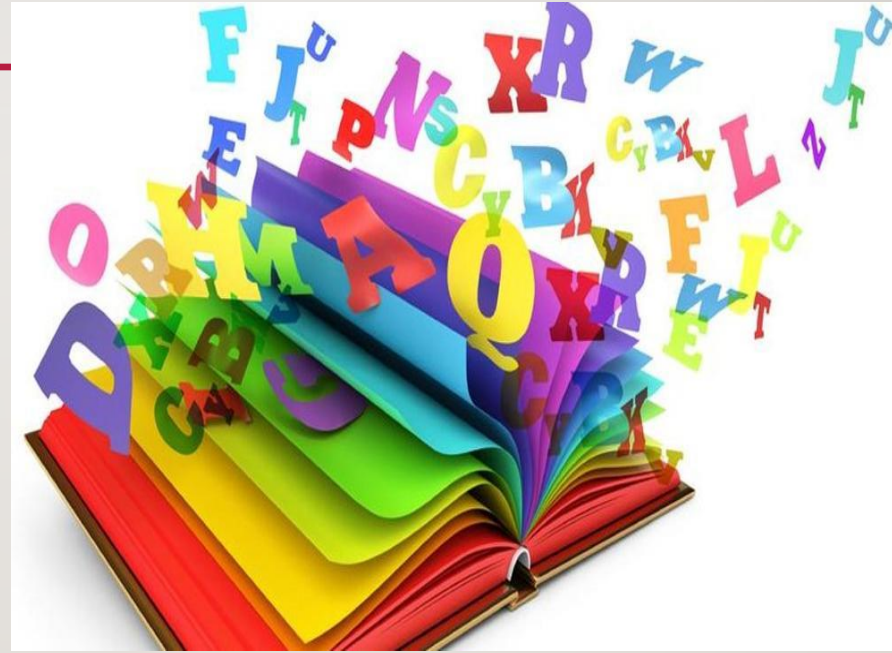
4. Potenziare la padronanza del vocabolario tecnico in lingua inglese, in particolare nell'ambito dell'impiantistica.



5. Accrescere la capacità di comprensione della lingua inglese sia orale che scritta, in ambito tecnico.



- 6. Stimolare la produzione orale in lingua inglese attraverso l'interazione durante le lezioni.



CONTENUTI DISCIPLINARI

Introduzione alla metodologia CLIL e agli impianti a servizio delle abitazioni

Impianto di distribuzione del gas:

- componenti principali;
- aspetti di sicurezza legati all'installazione delle tubazioni negli edifici;
- classificazione degli apparecchi funzionanti a gas;
- ventilazione dei locali in cui sono installati apparecchi funzionanti a gas.

Impianto elettrico:

- produzione e distribuzione dell'energia elettrica;
- componenti dell'impianto elettrico domestico;
- impianto di messa a terra;
- i conduttori ed il cablaggio negli edifici;
- prese ed interruttori;
- l'impianto elettrico in ambienti speciali (bagni);
- l'impianto fotovoltaico domestico.

❑ Impianto idrosanitario:

- **approvvigionamento idrico e distribuzione dell'acqua;**
- **componenti principali dell'impianto idrosanitario;**
- **distribuzione dell'acqua fredda e calda negli edifici;**
- **impianto di scarico delle acque reflue e ventilazione;**
- **fognature e fosse biologiche**

❑ Impianto di riscaldamento e condizionamento:

- **classificazione degli impianti di riscaldamento;**
- **caldaie tradizionali ed a condensazione;**
- **pompe di calore;**
- **componenti dell'impianto di riscaldamento;**
- **caratteristiche del locale caldaia;**
- **impianti a circolazione naturale e forzata;**
- **condizionatori ed unità di trattamento aria**

METODOLOGIA /MODALITA' DI LAVORO

- ❖ Lezioni frontali in lingua inglese con il supporto di presentazioni multimediali**
- ❖ Interazione con gli studenti in lingua inglese per il chiarimento di dubbi ed eventuale traduzione dei termini tecnici di difficile comprensione degli studenti.**

❖ **Visione di filmati in lingua inglese, con verifica orale immediata della comprensione da parte degli studenti.**

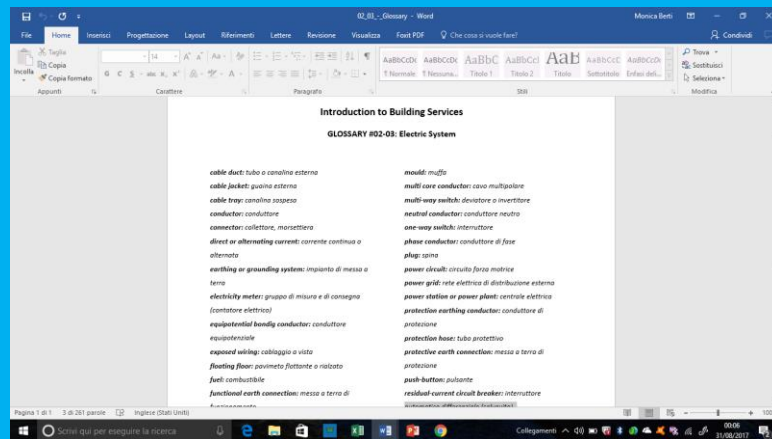
❖ **<https://www.youtube.com/watch?v=5IBmt73bOZA>**

❖ **Lettura di documenti di approfondimento in lingua inglese, con verifica orale immediata della comprensione da parte degli studenti.**

RISORSE (MATERIALI, SUSSIDI)

❖ Copia delle presentazioni multimediali illustrate durante lo svolgimento delle lezioni.

❖ Glossario dei termini tecnici



ALCUNI ESEMPI DI PRESENTAZIONI: IMPIANTO DEL GAS E ELETTRICO

Istituto "G. Quarenghi" A. S. 2014/2015 VA - VB C.A.T.

Progetto Interdisciplinare Sperimentale
Content and Language Integrated Learning

Building Services

Lesson 01: Introduction and Gas System

Prof. A. Temponi

Istituto "G. Quarenghi" A. S. 2014/2015 VA - VB C.A.T.

Progetto Interdisciplinare Sperimentale
Content and Language Integrated Learning

Building Services

Lesson 02: Electric System # 1

Prof. A. Temponi

IMPIANTO ELETTRICO E IDRAULICO

Istituto "G. Quarenghi" A. S. 2014/2015 VA - VB C.A.T.

Progetto Interdisciplinare Sperimentale
Content and Language Integrated Learning

Building Services

Lesson 03: Electric System # 2

Prof. A. Temponi

Istituto "G. Quarenghi" A. S. 2014/2015 VA - VB C.A.T.

Progetto Interdisciplinare Sperimentale
Content and Language Integrated Learning

Building Services

Lesson 04: Plumbing System

Prof. A. Temponi

IMPIANTO DI RISCALDAMENTO E DI CONDIZIONAMENTO

Istituto "G. Quarenghi" A. S. 2015/2016 VA - VE C.A.T.

Progetto Interdisciplinare Sperimentale
Content and Language Integrated Learning

Introduction to Building Services

Lesson 06 and 07: Heating and Conditioning # 1

Prof. A. Temponi

Istituto "G. Quarenghi" A. S. 2015/2016 VA - VE C.A.T.

Progetto Interdisciplinare Sperimentale
Content and Language Integrated Learning

Introduction to Building Services

Lesson 08: Heating and Conditioning # 2

Prof. A. Temponi

MODALITA' E STRUMENTI DI VERIFICA

➤ **In itinere: valutazione delle comprensione degli argomenti attraverso l'interazione con gli studenti durante lo svolgimento delle lezioni e con lo svolgimento di esercizi di reading e listening.**

➤ **Finale: Test di verifica finale.**



MODALITA' E STRUMENTI DI VALUTAZIONE

PROVA DI VALUTAZIONE IN LINGUA INGLESE

Valutata dal docente di disciplina non linguistica e corretta anche dal docente di lingua inglese.

CHE COSA VALUTARE?

- Acquisizione conoscenze tecniche
- Vocabolario linguistico specifico -tecnico

COME?

- Quesiti a risposta chiusa, multipla e a riempimento,
- Quesiti a risposta aperta



TEST FINALE

test finale [Modalità di compatibilità] - Word

Monica Berti

File Home Inserisci Progettazione Layout Riferimenti Lettere Revisione Visualizza Foxit PDF Che cosa si vuole fare? Condividi

Calibri 12

Carattere Paragrafo Stili Modifica

I.T.G.S. "G. Quarenghi" Bergamo, 5/05/2016

TEST CLIL PROJECT – BUILDING SERVICES / 100 points

ALUNNO:

CLASSE:

A. Translate the following terms / 10 points

Correct answer	+1	Wrong answer	0	No Answer	0
----------------	----	--------------	---	-----------	---

1. Burner
2. Dry well
3. Hydraulic head
4. Switchgear
5. District heating
6. Spina elettrica
7. Valvola di sicurezza
8. Rubinetto
9. Caldaia a condensazione
10. Canna fumaria

B. Mark these sentences True or False / 16 points

Pagina 1 di 5 1025 parole Inglese (Stati Uniti)

00:02 31/08/2017

GRAZIE PER L'ATTENZIONE!

PROF.SSA MONICA BERTI